

## Elektro- und Elektronik-Altgeräte

**DEUTSCH:** Dieses auf dem Produkt oder der Verpackung angebrachte

Symbol zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Elektrogerät nicht im normalen Hausmüll oder dem Gelben Sack entsorgt werden. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, bringen Sie es bitte zur Verkaufsstelle zurück oder zum Recycling-Sammelpunkt Ihrer Gemeinde.

**ENGLISH:** This symbol on the product or its packaging means that this product must not be treated as unsorted household waste. In accordance with EU Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this electrical product must be disposed of following the user's local regulations for electrical or electronic waste. Please dispose of this product by returning it to your local point of sale or recycling pickup point in your municipality.

**ESPAÑOL:** Este símbolo en el producto o su embalaje indica que el producto no debe tratarse como residuo doméstico. De conformidad con la Directiva 2012/19/EU de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este producto eléctrico no puede desecharse se con el resto de residuos no clasificados. Deshágase de este producto devolviéndolo a su punto de venta o a un punto de recolección municipal para su reciclaje.

**FRANÇAIS:** Ce symbole sur le produit ou son emballage signifie que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Conformément à la Directive 2012/19/EU sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant à son point de vente ou au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

**POLSKI:** Jeśli na produkcie lub jego opakowaniu umieszczono ten symbol,

gültig in der EU und anderen europäischen Ländern mit separaten Sammelsystemen) wówczas w czasie utylizacji nie wolno wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi. Zgodnie z Dyrektywą Nr 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), niniejszego produktu elektrycznego nie wolno usuwać jako nie posortowanego odpadu komunalnego. Prosimy o usunięcie niniejszego produktu poprzez jego zwrot do punktu zakupu lub oddanie do miejscowego komunalnego punktu zbiórki odpadów przeznaczonych do recyklingu.

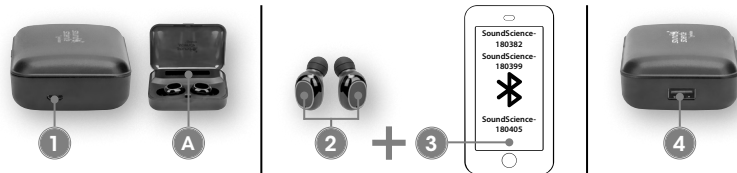
**ITALIANO:** Questo simbolo sui prodotto o sulla relativa confezione indica che il prodotto non va trattato come un rifiuto domestico. In ottemperanza alla Direttiva UE 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questa prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto. Si prega di smaltire il prodotto riportandolo al punto vendita o al punto di raccolta municipale locale per un opportuno riciclaggio.

**NEDERLANDS:** Dit symbool op het product of de verpakking betekent dat dit product niet als ongesorteerd restafval behandeld mag worden. In overeenstemming met EU-richtlijn 2012/19/EU op Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) moet dit product weggegooid worden volgens de gebruikers lokale regels voor het scheiden van elektrisch of elektronisch afval. Gooi dit product alstublieft uitsluitend weg door het naar uw lokale verkooppunt terug te brengen of naar het inzamelpunt voor recycling in uw gemeente.

**TÜRKÇE:** Ürün veya ambalajı üzerindeki bu simge, bu ürünü ayrılmaya veya atığı olarak ele alınmaması gerektiğini belirtir. Elektronik cihazlar ve eski elektronik cihazlar (WEEE) ile ilgili 2012/19/AB AB direktifiyle uyumlu olarak bu elektrikli ürün elektronik cihaz veya eski elektronik cihazlara yönelik yerel talimatlar doğrultusunda imha edilmelidir. Lütfen bu ürünü bölgenizdeki yerel satış veya geri dönüşüm toplama yerine vererek imha ed.

# Sound Science Bluetooth® True Wireless In-Ear-Kopfhörer Anleitung

Artikelnr 180382, 180399, 180405



## Ladevorgang

- 1 Verwenden Sie das mitgelieferte Ladekabel, um die Micro-USB-5-V-Ladebuchse an einen PC oder ein USB-Ladegerät anzuschließen. Das Display (A) zeigt die verbleibende Akkuleistung des Case.
- Ladezeit:** Kopfhörer = 1 Stunde; Case = 2 Stunden.
- Rote LED:** lädt = an; vollständig geladen = aus.

## Kopeln

- 2 Nehmen Sie die Kopfhörer aus dem Case; der Koppelmodus wird automatisch aktiviert (LEDs blinken rot und blau); sie koppeln sich untereinander und mit Ihrem Handy. Sollte sich ein Kopfhörer nicht einschalten, halten Sie seinen Multifunktionsbutton (MFB) gedrückt, bis die LED rot und blau blinkt.
- 3 Achten Sie darauf, dass Bluetooth an Ihrem Mobilgerät aktiviert ist und wählen Sie aus der Liste **SoundScience-180382, -180399, oder -180405** aus (entsprechend Ihres Modells).

## Powerbank-Funktion

- 4 Schließen Sie ein Gerät mit dem passenden Kabel an den USB-A-Port an. ACHTUNG: Nur als Notstromreservoir gedacht, da dies den Case-Akku sehr schnell leert.

## Kopfhörerbetrieb

Funktion	MFB berühren
Track abspielen/pausieren	Antippen (beliebige Seite)
Anruf annehmen/beenden	Gedrückt halten (beliebige Seite)
Kopfhörer ein-/ausschalten	
Anruf abweisen	Rechten Kopfhörer zweimal antippen
Nächster Track	Linken Kopfhörer zweimal antippen
Vorheriger Track	Dreimal antippen (beliebige Seite)
Sprachassistent	

Die Spezifikationen finden Sie auf [manhattanproducts.com](http://manhattanproducts.com).

## Garantieinformationen • Warranty Information • Garancia • Garantie • Gwarancji • Garanzia • Garantie-informatie • Garanti bilgisi

DEUTSCHLAND:	USA:	EMEA & APAC:
manhattanproducts.de	manhattanproducts.us	manhattanproducts.com

## Erklärung zu Richtlinienansprechungen

**DEUTSCH** : Das verwendete Frequenzband dieses Produkts ist 2402 - 2480 MHz. Die maximal abgestrahlte Sendeleistung beträgt 5,89 mW E.I.R.P. Dieses Gerät entspricht der CE RED 2014/53/EU. Die Konformitätsklärung für dieses Produkt finden Sie unter:

**ENGLISH** : The frequency band used by this product is 2402 - 2480 MHz. The maximum emitted transmission power is 5.89 mW E.I.R.P. This device complies with the requirements of CE RED 2014/53/EU. The Declaration of Conformity for this product is available at:

**ESPAÑOL** : Este dispositivo cumple con los requerimientos de CE RED 2014/53/EU. La declaración de conformidad está disponible en:

**FRANÇAIS** : Cet appareil satisfait aux exigences de CE RED 2014/53/EU. La Déclaration de Conformité est disponible à:

**POLSKI** : Urządzenie spełnia wymagania CE RED 2014/53/EU. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej producenta:

**ITALIANO** : Questo dispositivo è conforme alla CE RED 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità è disponibile al:

**NEDERLANDS** : Dit apparaat voldoet aan de vereisten voor de CE-markeringen radioapparatuur (2014/53/EU).

**TÜRKÇE** : Bu ürün CE RED 2014/53/AB gereksinimlerini karşılamaktadır. Bu ürünü Uygunluk Beyanı [manhattanproducts.com](http://manhattanproducts.com) adresinde mevcuttur:

[support.manhattanproducts.com/barcode/180382](http://support.manhattanproducts.com/barcode/180382)  
[support.manhattanproducts.com/barcode/180399](http://support.manhattanproducts.com/barcode/180399)  
[support.manhattanproducts.com/barcode/180405](http://support.manhattanproducts.com/barcode/180405)



Europa  
IC Intracom Europa  
Löhbacher Str. 7  
D-58533 Halver, Deutschland

Nord- und Südamerika  
IC Intracom Americas  
550 Commerce Blvd.  
Oldsmar, FL 34677, USA

Asien und Afrika  
IC Intracom Asia  
4-F, No. 77, Sec. 1, Xintai 5th Rd.  
Xizhi Dist., New Taipei City 221, Taiwan



Alle Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. © IC Intracom. Alle Rechte vorbehalten. Manhattan ist eine Marke von IC Intracom, eingetragen in den USA und anderen Ländern.



manhattanproducts.com

Wichtig: Bitte vor Gebrauch lesen. • Important: Read before use.

## ENGLISH

### Charging

1 Use the included charging cable to connect the unit's Micro-USB DC 5 V socket to a PC or AC/DC adapter. Display (A) shows the remaining battery in the case.

**Charge time:** earbuds = 1 hour; case = 2 hours.

**Red LED:** charging = on; fully charged = off.

### Pairing

2 Remove earbuds from case; earbuds pair with each other first and then enter device-pairing mode (red and blue LEDs flash); if earbud fails to turn on, tap and hold the Multifunction Button (MFB) until the red and blue LEDs flash.

3 Make sure Bluetooth is turned on in your device, and select **SoundScience-180382**, **-180399**, or **-180405** (depending on your model) from the Bluetooth device list.

### Powerbank Function

4 Connect device to USB-A port with appropriate cable.

**WARNING:** for emergency use; case battery drains quickly.

### Earbud Functions

Function	Touch to MFB
Play/pause a track	Tap (either)
Answer/end a call	Tap (either)
Turn earbud(s) on/off	Tap and hold (either)
Reject incoming call	Double tap right earbud
Next track	Double tap left earbud
Previous track	Double tap left earbud
Virtual assistant	Triple tap (either)

For specifications, go to [manhattanproducts.com](http://manhattanproducts.com).

## ESPAÑOL

### Carga

1 Utilice el cable de carga que viene incluido para conectar el cargador (5 V CC) al PC o adaptador de CA/CC. La pantalla (A) muestra la batería restante en la carcasa.

**Tiempo de carga:** audífonos = 1 hora; carcasa = 2 horas.

**LED rojo:** cargando = encendido; totalmente cargado = apagado.

### Emparejar

2 Retire los audífonos del estuche; los audífonos primero se emparejan entre sí y luego ingresan al modo de emparejamiento del dispositivo (las LED roja y azul parpadean); si el audífono no se enciende, presione y sostenga el Botón Multifunción (BMF) hasta que las LED roja y azul parpadean.

3 Asegúrese de que el dispositivo tenga el Bluetooth® encendido y luego seleccione **SoundScience-180382**, **-180399**, o **-180405** (en función del modelo que tenga) de la lista de dispositivos.

### Función de Ahorro de Energía

4 Conecte el dispositivo al puerto USB-A con el cable correspondiente. **ADVERTENCIA:** para usar en caso de emergencia; la batería de la carcasa se agota rápidamente.

### Funciones de los Audífonos

Función	Presione en BMF
Reproducir/pausar una pista	Presione (ya sea)
Atender/finizar una llamada	Presione (ya sea)
Apagar/encender los auriculares	Mantenga apretado (ya sea)
Rechazar una llamada entrante	Presione dos veces el audífono derecho
Pista siguiente	Presione dos veces el audífono izquierdo
Pista anterior	Presione dos veces el audífono izquierdo
Asistente virtual	Presione tres veces (cualquiera de los dos)

Para más especificaciones, visite [manhattanproducts.com](http://manhattanproducts.com).

## FRANÇAIS

### Chargement

1 Utilisez le câble d'alimentation inclus pour connecter la prise Micro-USB DC 5 V de l'appareil à un PC ou adaptateur AC/DC. L'écran (A) indique le niveau de batterie restante dans le boîtier.

**Temps de charge :** écouteurs = 1 heure ; boîtier = 2 heures.  
**LED rouge :** en charge = allumé ; batterie pleine = éteint.

### Appariement

2 Retirez les écouteurs du boîtier ; les écouteurs s'apparient d'abord entre eux, puis basculent en mode d'appariement des appareils (les LED rouge et bleue clignotent) ; si l'écouteur ne s'allume pas, appuyez sur le bouton multifonction (MFB) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les LED rouge et bleue clignotent.

3 Vérifier que votre appareil est en mode Bluetooth et sélectionner **SoundScience-180382**, **-180399**, ou **-180405** (selon le modèle) dans la liste des appareils Bluetooth.

### Fonction Batterie Externe

4 Connectez l'appareil au port USB-A avec le câble correspondant. **AVERTISSEMENT :** pour une utilisation en cas d'urgence ; la batterie du boîtier se décharge rapidement.

### Fonctions Écouteurs

Fonction	Appuyez sur MFB
Démarrer/mettre en pause une piste	Appuyez (l'un ou l'autre)
Répondre à un appel/raccrocher	Appuyez (l'un ou l'autre)
Allumer/éteindre les écouteurs	Maintenir appuyé (l'un ou l'autre)
Rejeter un appel entrant	Double tap right earbud
Piste suivant	Double tap left earbud
Piste précédent	Double tap left earbud
Assistant virtuel	Appuyez trois fois (l'un ou l'autre)

Vous trouvez les spécifications sur [manhattanproducts.com](http://manhattanproducts.com).

## POLSKI

### Ładowanie

1 Użyj dołączonych kabla do ładowania, aby połączyć gniazdo Micro-USB 5V DC urządzenia z komputerem lub adapterem AC/DC. Wyświetlacz (A) wskazuje pozostały poziom naładowania baterii w etui.

**Czas ładowania:** słuchawki bezprzewodowe = 1 godzina; etui = 2 godziny.

**Czerwona dioda LED:** ładowanie = włączona; pełne naładowanie = wyłączone.

### Parowanie

2 Wyjmij słuchawki bezprzewodowe z etui; najpierw sparuj słuchawki ze sobą, a następnie przejdź do trybu parowania urządzeń (zaczyna migać czerwona i niebieska dioda LED); jeśli słuchawka nie włączy się, dotknij i przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny (MFB), aż zacznie migać czerwona i niebieska dioda LED.

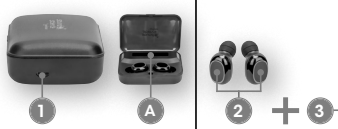
3 Upewnij się, że Bluetooth jest włączony w urządzeniu i wybierz **SoundScience-180382**, **-180399**, lub **-180405** (w zależności od modelu) z listy urządzeń Bluetooth.

### Funkcja banku zasilania

4 Podłącz urządzenie do portu USB-A za pomocą odpowiedniego kabla. **OSTRZEŻENIE:** do użytku w nagłych wypadkach; w przypadku szybkiego rozładowania baterii.

### Funkcja słuchawek bezprzewodowych

Funkcja	Dotknij MFB
Odtwarzaj/Wstrzymaj utwór	Naciśnij (zarówno)
Odbierz/zakończ połączenie	Naciśnij i przytrzymaj (zarówno)
Wi / wyl. słuchawki douszne	Naciśnij i przytrzymaj (zarówno)
Odczyt połączenie psychodźwięk	Naciśnij i przytrzymaj (zarówno)



Input (Micro USB)	5.2 V / 1 A (5.2 W)
Output (USB-A)	5 V / 0.8 A (4 W)
Capacity	40 mAh (earbuds)
	1200 mAh (case)

Funkcja	Dotknij MFB
Następny utwór	Dwukrotnie stuknij prawą słuchawkę
Poprzedni utwór	Dwukrotnie stuknij lewą słuchawkę
Wirtualny asystent	Potrójnie stuknijcie (każda)

Specyfikacja techniczna dostępna jest na stronie [manhattanproducts.com](http://manhattanproducts.com).

## ITALIANO

### Ricarica

1 Utilizzare il cavo di carica incluso per collegare la presa DC 5 V dell'unità a un PC o all'adattatore CA/CD. Il display (A) mostra la batteria rimanente nella custodia.  
**Tempo di carica:** auricolari = 1 ora; custodia = 2 ore.  
**LED rosso:** in carica = acceso; completamente carica = spento.

### Abbinamento

2 Togliere gli auricolari dalla custodia; gli auricolari si abbinano prima l'uno con l'altro e successivamente si inserisce la modalità di abbinamento del dispositivo (il LED rosso e blu lampeggiano); se l'auricolare non si accende, premere e tenere premuto il Pulsante Multifunzione (MFB) fino a quando il LED rosso e blu iniziano a lampeggiare.

3 Assicurarsi che il Bluetooth sia attivato sul dispositivo e selezionare **SoundScience-180382**, **-180399**, o **-180405** (indipendentemente dal modello) dall'elenco del dispositivo Bluetooth.

### Funzione powerbank

4 Collegare un dispositivo alla porta USB-A con l'apposito cavo. **AVVERTENZA:** usare solo in casi di emergenza; la batteria della custodia si scarica rapidamente.

### Funzioni degli auricolari

Funzione	Pulsante touch MFB
Riprodurre/mettere in pausa un brano	Premere (uno o l'altro)
Rispondere/terminare una chiamata	Premere (uno o l'altro)
Accendere e spegnere gli auricolari	Premere due volte l'auricolare destro
Rifiutare la chiamata in arrivo	Premere due volte l'auricolare sinistro
Traccia successivi	Premere tre volte (uno o l'altro)
Traccia precedente	Premere tre volte (uno o l'altro)

Per assistente virtuale, visita il sito [manhattanproducts.com](http://manhattanproducts.com).

## NEDERLANDS

### Opladen

1 Gebruik de meegeleverde oplaadkabel om de DC 5 V-aansluiting van het apparaat aan te sluiten op een pc of AC-DC-adaptor. Scherm (A) toont de resterende batterijcapaciteit in de houder.

**Opladtid:** oordopjes = 1 uur; houder = 2 uur.

**Rode LED:** opladen = aan; volledig opgeladen = uit.

### Koppelen

2 Haal de oordopjes uit de houder; de oordopjes worden eerst aan elkaar gekoppeld en gaan dan naar de apparaat-koppelmodus (rode en blauwe LED's knipperen); als de oordopjes niet aan gaan, tik u

op de multifunctionele knop (MFB) en blijft u deze aanraken totdat de rode en blauwe LED's knipperen.

3 Zorg ervoor dat Bluetooth is ingeschakeld op uw toestel en selecteer **SoundScience-180382**, **-180399**, of **-180405** (afhankelijk van het gebruikte model) in de lijst met Bluetooth-apparaten.

### Powerbank-functie

4 Sluit het apparaat met de juiste kabel aan op de USB-A-poort. **WAARSCHUWING:** voor gebruik in noodgevallen; batterij van houder is snel leeg.

### Functies oordopjes

Functie	Tikken op MFB
Een nummer afspelen / pauzeren	Indrukken (een van beide)
Een oproep beantwoorden / beëindigen	Indrukken en vasthouden (een van beide)
Koptelefoon inschakelen / uitschakelen	Indrukken op rechteroordop
Inkomende oproep afwijzen	Twee keer tikken op linker-oordop
Volgend nummer	Twee keer tikken op één van beide
Vorig nummer	Drie keer tikken (op één van beide)
Virtuele assistent	

Ga voor de specificaties naar [manhattanproducts.com](http://manhattanproducts.com).

## TÜRKÇE

### Şarj etme

1 Ünitinin DC 5 V soketini bir bilgisayar veya AC/DC adaptörüne bağlamak için ünitin verilen şarj kablosunu kullanın. Ekran (A) kilifla kalan pil gösterebilir.  
**Şarj süresi:** Kulaklıklar = 1 saat; Kilif = 2 saat.  
**Kırmızı LED:** Şarj = Yanık; Tam dolu = Sönük.

### Eşleştirilmesi

2 Kulaklıklar kiliftan çıkarın; kulaklıklar önce birbirile eşleşir ve ardından cihaz eşleştirme moduna girer (kırmızı ve mavi LED'ler yanıp söner); kulaklık açılmıyorsa, kırmızı ve mavi LED'ler yanıp sönen kadar Çoğ İşlevli Düğmeye (MFB) dokunun ve basılı tutun.

3 Cihazınızın Bluetooth özelliğinin açık olduğundan emin olun ve Bluetooth cihaz listesinden **SoundScience-180382**, **-180399**, veya **-180405** (modelizin hangisi ise) cihazını seçin.

### Powerbank İşlevi

4 Cihazı uygun kablo ile USB-A bağlantı noktasına bağlayın. **UYARI:** Acil kullanımı için; kilfin pil çabuk bitiyor.

### Kulaklık İşlevleri

Fonksiyon	MFB'ye dokununuz
Bir parçayı aç/kapat / Çıkarı / ecr / sonlandır	Basın (kulaklıklardan biri)
Kulaklığı ec / kapat	Bas ve basılı tut (kulaklıklardan biri)
Gelen çağrıyı geri çevir	Sağ kulaklığa iki kez dokununuz
Sonrakı parça	Sol kulaklığa iki kez dokununuz
Önceki parça	Üç kez dokununuz (ikiisi de)
Sesli asistan	

Daha ayrıntılı açıklama için, [manhattanproducts.com](http://manhattanproducts.com) sayfasını ziyaret edin.